

得—表演剧莫

第二集

徐凌云演述

管际安 陆兼之记录整理

上海文艺出版社

昆 剧 表 演 一 得

• 第 二 集 •

徐 凌 云 演 述

管 际 安、陆 兼 之 记 录 整 理

上 海 文 艺 出 版 社

1 9 5 9

昆剧表演一得

• 第二集 •

演述者 徐 俊 云
整理者 管际安、陆象之

*

上海文艺出版社

上海康平路155号

上海市书刊出版业营业许可证出094号

上海华文印刷厂印刷 新华书店上海发行所总经售

*

开本：850×1156 1/32 印张：4 1/8 插页：3 字数：86,000

1959年10月第1版

1959年10月第1次印刷 印数：1—1,800册

统一书号：10078·1044

定价：(九) 0.54元



《偷桃盗丹》 饰演齐天大圣

“黄罗盖顶”（饰小猴者为前仙霓社昆班艺人吕传洪）



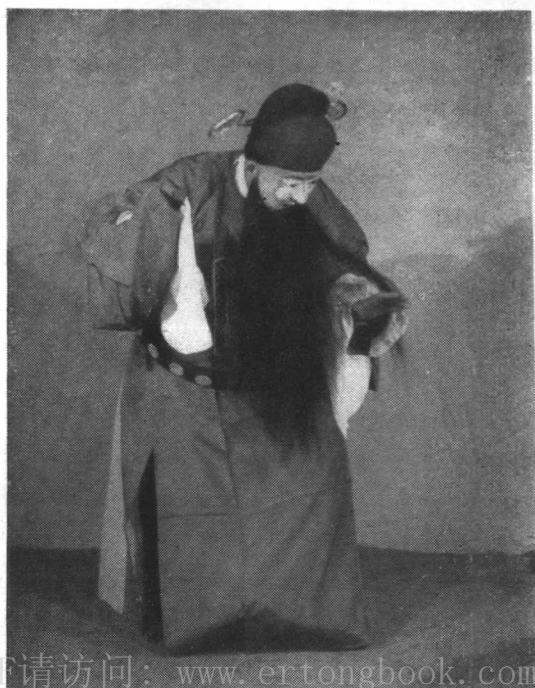
在瑶池上偷吃仙果



《燕子箋·狗洞》

錄演鮮于信

“有个封口帖儿在此。”



“我把大門偷覷。”



《白兔記·回猎》

飾演刘智远

“望芦葭……”



“哪得亲娘来见面？”



《水滸記·借茶》 飾演張文遠

“看他隱約朱簾遮翠髻。”

“百滾沸湯，一個指頭撥條燙痛哉！”

飾演婆媳者為昆劇藝人張傳芳





《风筝误·惊丑》

饰演詹爱娟

“慌慌的枕头画眉。”



“拉里哉！”
(与俞振飞先生合演)



一九五六年 在上海 韓世昌(左) 徐凌云(右)



一九三四年攝，時年四十九歲

序

《昆剧表演一得》第二集出版了。

早在三年以前，在浙江昆苏剧团演出名剧《十五贯》以后，看到党和政府对昆剧的无限关怀，戏曲界同行和广大观众的热情爱护，作为一个昆剧演员的我，在欢欣鼓舞之余，就想到应该出版一些这样的小册子。为什么呢？原因有三：第一、经过反动统治的长期摧残，昆剧衰落已数十余年，有很多珍贵的传统表演艺术渐渐失传，如果不予抢救，可能从此湮灭，这对昆剧的重新发扬光大阻碍很大；第二、《十五贯》演出以后，全国各地的兄弟剧种的演员，对昆剧表演艺术的兴趣越来越浓，他们都希望能有这样一种参考的读物；第三、由于昆剧的长期衰落，广大观众对于昆剧已经非常陌生，有了这么一些小册子，不仅可以在观众中广为宣传，而且可以提高观众的欣赏水平，扩大昆剧的观众基础。

正因为考虑到这样三点，所以在那个时候就认为应该着手从事这一工作，并且觉得越快愈好。那么，这个工作由谁来作呢？当然，我们这些职业的昆剧演员是义不容辞的，但是也不能完全倚靠我们这些职业演员。与此同时，还必须发动社会上对昆剧有兴趣、有修养而又关心它的朋友们来共同努力。而徐凌云老夫子恰恰就是这样一位最为合乎理想的人物。理由也有三。

徐老夫子浸沉于昆剧已达六十年。在他一生之中，不知道看过多少昆剧名家的表演，听过多少昆剧名家的演唱。有很多

昆剧界老前辈，我们这一代根本没有见过一面，但他老人家却不仅看过听过，而且还向他们学过，所以肚皮里有着大量的宝藏。这是一。他老人家不仅听戏看戏，而且还自己演戏：所以能够把看过听过的东西消化在自己肚子里而历久不忘，同时在演述的时候，也能够择要记详，不致隔靴搔痒。这是二。不仅如此，他老人家戏路很宽，生旦净末丑，无所不通，无所不晓，在这方面比起我们这些职业演员来有过之而无不及。这是三。

正因为具有这样三个条件（在今天，能够一身而具有这三个条件的，硕果仅存，据我知道也只有他这样一位老人家了），外加对于昆剧的深厚的感情，由他老人家来从事这一件工作，是最为合适没有了。也正因为如此，很久以前，我们就想请他老人家在这方面多做点工作。而他老人家虽年逾古稀，精力却依然旺盛如壮年，在这样短短的时间内，就整理了这么多的戏。而我们这些本来应该做得更多一点的人，在这方面却还没有开始做，实在感到惭愧。拿我自己来说，与徐老夫子相交已有四十余年。在这四十多年中，曾受到他老人家不少的教诲，得益很多。可是在今天，当他在从事这项很有意义的工作的时候，我倒没有给他什么帮助，当然更加觉得歉疚了。同我相反，管际安、陆兼之两位先生，却在记录、整理这本小册子的时候，花费了大量的劳动。在这里，我谨向他们两位表示诚挚的谢意。同时更希望，今后有更多的同志能够在这方面给予我们大力的协助！

俞振飞一九五九年六月九日

目 次

序.....	I
藏舟.....	1
偷桃盗丹.....	13
狗洞.....	27
出猎·回猎.....	48
借茶.....	70
刘唐.....	82
惊丑.....	93
借靴.....	106

藏 舟

《漁家樂》傳奇，清初朱佐朝所作。從傳奇的名称上看来，应当是描寫漁家的愉快生活的，哪知不是。整個傳奇的劇情，演的是東漢時，外戚梁冀專權，清河王劉蒜興兵討伐的故事。漁家生活，非但没有什么快樂，作者反借鄒老漁翁口中，說出了充滿辛酸和苦痛的漁家生活的真相。而且善良的鄒老漁翁在統治階級爭權奪利之中，不明不白地斷送了性命。戲中主角漁家女鄒飛霞，心地光明，行為俠義，周濟簡人同的飢寒，先後救援劉蒜和馬瑤草的急難，最後手刃殺父仇人梁冀，描寫比較突出。如果把《漁家樂》的傳奇名，改為《漁家俠》倒是適當的。

傳奇全本早已失傳，曲家傳抄，亦多殘缺。現在劇場演唱的，有《賣書》《賜針》《納姻》《魚錢》《端陽》《藏舟》《俠代》《相梁》《刺梁》《羞父》等十多出；其中《藏舟》一出演唱最盛。這出戲是寫劉蒜被梁冀所派騎尉追至江邊，藏在鄒飛霞舟中，得以渡江脫險的情事。登場者只有鄒飛霞和劉蒜二人。在表演方面，鄒飛霞大部分時間在搖船，劉蒜大部分時間端坐在船頭上，好象單獨得很，但前輩老藝人的表演，自有他的特色。

這出戲我最初看到的是周鳳林和邱鳳翔的合作演出，後來又見過施桂林（傳字輩已故老生施傳鎮之父）和尤鳳泉（小名阿掌，鼻赤體腫，但身段甚好，巾生頗有名），丁蘭蓀和陳鳳鳴（周劍泉之徒，晚年在上海授曲很久，對巾生腳步很講究）的合演。其中以周、邱二位所

演最为满意。鄔飞霞應該是四旦(刺杀旦)应行,有許多身段与五旦不同。刘蒜虽是巾生,但因身份关系,近于冠生;又因在患难之中,一般巾生的潇洒、飘逸等等身段,绝对用不着。周鳳林、邱鳳翔二人都能抓住这一点,所以演来能够突出。这出戏我在舞台上只和曲友项馨吾合作演出过几次。我虽是扮演刘蒜,倒以鄔飞霞的身段比較熟悉。

開場先上鄔飞霞,內念:“苦吓!”小鑼上場。漁婆巾,小涼帽(即草帽圈),黑褶,揷袖,白罗裙,加白罗打腰裙,作鞋,头戴白孝头繩,左手持高环魚籃,举起在左肩际(用堂布蓋住,表示有魚藏在內)。持魚籃的方式,我曾仔細看过周鳳林的表演,是拇指在內,中指、无名指在外,执住环的上面,食指橫托环里,小指翘起。这是持高环籃的方式。如沒有高环籃,只可将就用低环籃,持籃方式略有不同。手作兰花式,拇指在內,中指、无名指在外,执住环攀,食指在环里面竖起抵住,小指翘起。

上場至九龙口,开唱“山坡羊”第一支(且唱且行,走小圓場):

泪淋淋(拇、食、中三指相捻,先后掩双目,彈泪)做了江干(右手一指从左肩向右点出)的花片(远掠眉,落花),惨凄凄(右手握拳,以袖先后掩双目)做了天边(手掌內向,左右上撫)的孤雁(头微仰,略向左右偏側两次,目光左右注視,与上撫动作同时进行。撫左視右,撫右視左。走至下場角),哭哀哀(手背掩目,左右两掩)做了石砌中的乱蛩(一指点地,走至上場角),虚飘飘(手在虛空轉动)做了陌上(手落下,自左至右平撫)的楊花卷(落花,归中)。

接念白:“奴家鄔氏飞霞(按胸)。只因前日我爹爹(右手搭魚籃作拱手状)邀同伴到陈家坟去(身略偏,踢右脚,点下場門)庆賞端阳,不想都吃得大醉(点口),一堆儿睡在草地上(平撫)。誰知有

一騎尉(点外)，追赶一人，暗放一箭(一指自左由上至下指下角場，踢脚)，却射中我父亲身上(拱手)，那些众弟兄扶他回船(平推)，疼痛不过(右手搭左肩)，即时身死(哭。三指相捻，掩目，弹泪)。奴收拾棺槨，就葬在陈家坟側首(踢脚，点下場門)。今日煮得一碗魚羹(点魚籃)，不免到爹爹坟上祭奠一番(哭。以袖掩双目)。啊呀爹爹吓(拱手)！”接唱：

你衰暮年(掠肩，起步走向下場角)，谁知(搖手)飞灾犹未免(落花，拍膝)。如今教我(按胸)早晚看何人面(攤手，至台中)？好向夜月(点上場角)滩头(手落下，反手点地)泣杜鵑(以袖掩目，走至上場角)。哀怜(搖頭)，骨肉今朝各一天(手左右分开)。难言(点口，退步至下場門)，弱质(按胸)今番(走上几步)在那天(退后，轉身下場)。

这一节里，开头唱的三句，都要掩目按泪，用三种手法，避免重复。其次“江干花片”句，一指从左肩向右指出，念白中“暗放一箭”句，一指自左由上至下指出，这都是与五旦的手法不同的。

接着刘蒜上場。服装：黑方巾，黑飄带打結垂在头巾左面(这是表示赶路的装束，与蹙起袍角的意义相同)，黑褶，黑彩褲，白宮絛，烏靴，左肩背行囊。上場至九龙口，接唱“山坡羊”第二支(也是且行且唱，走圓場)：

战兢兢(撥行囊，蹲身作上肩势)做了失巢(穿袖，折袖，內望，对上場門)的乳燕(轉身，蹲身，抖袖)，孤另另(按胸)做了风鶯(双拂袖，走至下場角)的飞线(一指自左向右移动)，哭啼啼(后退，袖掩双目)做了无父的孩儿(踢右脚，右手平按及腰，比作小儿状，左手托右袖)，苦伶仃做了篱下的号更大(左脚洒步，走向下場角)。你看波浪掀(轉身望上場門)，望不見(轉面，对上場角两望)帆樯(双拂袖)在江上轉(抖袖)。做了吹簫(双手自右向左落下，

作吹簫狀，左手上，右手下。走向上場角)伍相担愁怨，怎能够暮地(向來用平撫的動作，但這不是天地的地，改用折袖為宜)蘆中人自怜(走至下場角)。

接念白：“呀(搭行囊，向上場門一望)！看柳蔭之下(點上場角)，有一漁船，不免喚他(轉身向外)渡過江去。噲(右拂袖，轉身對上場門)！船內有人么？煩你(轉身向外)渡過江去(雙手點下場)，多把銀錢謝你(轉身對內，雙手一按)。吓(轉身向外，面色有些詫異)！噲(轉身對內，右手按行囊，左拂袖)！船內有人么？呀(轉身向外，兩邊一望)！原來沒有人(攤手)，這一帶曠野之所(右手平撫)，倘有官騎追來(跨步)，教我向何處躲避吓(左右兩望，面現惊慌之色)！”接唱：

我悲煎(搓手，搔太陽穴，右轉身)，恨不當初(按胸)學弄船(踢腳，雙手一正一反點上場門)。

接念：“呀(仰望)！天色晚了，怎生是好(攤手)！罢(右洒袖)！我且躲在船中(雙手交叉搭臂)，倘有人來，再作道理(頭頻点)。”接唱：

我忧煎(卸下行囊，踢左腳，把行囊橫丟在船上，要丟得遠些，因為以後用不着了)，未識殘生再瓦全(跳步下船，兩腳分開，微蹲，身前後俯仰，作下船動蕩勢，然後折右袖掩後腦，俯首進船倉)。

通常舞台上的船，是用兩只椅子橫放着，椅的靠背相對，上面置一黃色旗，作為船倉，劉蒜進倉是在旗的下面鑽進去的。

上面鄔飛霞和刘蒜的唱念，在時間上計算是不大對頭的。鄔飛霞說“前日爹爹在陳家坟賞端陽”，那一天就是刘蒜被騎尉追趕的日子。鄔飛霞隔了兩天去上父親的坟，這不差的；刘蒜隔了兩天，仍在附近，而且才發現大江間阻，未免有點不合情理。

鄔飛霞上坟之後，二次出場，魚籃背在左肩頭(大概魚羹祭奠之後沒有拿回來)。背向台前，退步出場，以袖掩目，哭一聲：“啊呀爹爹吓！孩兒是去了喏！”向左轉身，續念：“正是：紙灰化作白蝴蝶

蝶(远掠眉,自左向右),血泪(掩目)染成紅杜鵑(向左平撫)。看天色已晚(搭髻看天),不免把船搖至蘆葦深处(挖角走上場角)歇宿便了(肩上卸下魚籃,向船上丟去,实际是丢在船旁,向来自檢場檢去,以后也不用了)。吓(对船一看)!船身为何翻动(跳步上船,身前后俯仰)?待我看来(僵身掀起旗子)。”邬飞霞待要进仓,突然看見刘蒜,迅即騰身上岸,右手障面,身軀发抖,喊着:“啊呀!有賊吓有賊!”刘蒜当邬飞霞掀旗时,即向旗下鉗出,立在旗前,双袖下垂,身軀发抖,念道:“啊呀小娘子!不要叫喊,我不是賊吓!”邬飞霞白:“你既不是賊,为何藏在我的船中?我漁船上是有没有什么东西的嘴(左手拍左膝)!”这几句念白,双方都在惶恐之中念出的;刘蒜是踮起右脚尖顫动,邬飞霞是踮左脚顫动,这样,全身就能显出发抖的样子。念白完,抖动也停止,但邬飞霞仍用右手障面。刘蒜接着回答:“小娘子(拱手)!我是避难之人,潜身逃奔,来至江边,无路可走,只得躲在尊舟。若得小娘子見怜,渡过江去(平撫),卑人(振胸①)就有生路了。望小娘子恕我不待命之罪(小家門嘴)。”这些话是站在船仓外說的,因为地位局促,不做什么身段,假使放手做,反而不合理。邬飞霞听了,心神略定,右手放下,搭髻对刘蒜上下仔細打量:“嗨!看他原不象賊人模样(背供,对台前說)。只是你犯着何事(轉身对刘),逃奔至此?也要說个明白(点口),方好渡你过去(平撫)。”刘蒜:“小娘子(拱手)!你且把船搖至江心(点远处),暫停舟楫(双手向下一按),待我备陈始末便了(再拱手)。”邬飞霞:“不妨(拱手)!”随即解纜,跳步上船。两人同时前后俯仰几次,然后交叉而行。邬飞霞走內圈,走向上場角;刘蒜走外

① “振胸”,双手举在胸前,手掌朝天,向上一振,身子同时略提。与穿官衣角色“振带”的作用相同。